MARCHE END URANCE LIFESTYLE THE CHARM OF THE HORSE AND THE WONDERFUL QUALITIES OF THE TERRITORY IN A LEADING ITALIAN REGION





A Sua Altezza

lo Sceicco Mohammed bin Rashid Al Maktoum,

Vice Presidente, Primo Ministro EAU e Governatore di Dubai, Campione del Mondo di Endurance,

alla Sua passione per i cavalli, alle Sue grandi idee e all'amore per le Marche e per l'Italia

To His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum,

UAE Vice President, Prime Minister and Ruler of Dubai,

World Endurance Champion,

to His passion for horses,

to His great ideas and to His love for the Marches and for Italy

HE Sultan bin Saeed Al Mansouri UAE Minister of Economy

or a long time I have admired Italy and the Italian people; their history, creativity and their success in building a bridge of tolerance and understanding across the Mediterranean sea and specially between the Arab World and Europe. This clearly demonstrated in the ideal relationship that my Country the UAE and Italy have. The UAE and Italy enjoyed a long political and economic relationship; for forty years the leadership of the two Countries systematically nurtured this relationship that made the UAE the largest trading partner with Italy in the Arab World. Italian businesses have flourished in the UAE and they were quick to utilise the strategic location of the UAE in a vastly developing region. The UAE hub concept was very smartly understood by the Italian businesses and trade for the region was channeled through the UAE. Tourism between the two Countries also flourished, assisted with an increase in the number of flights connected.

The relationship was not only limited to politics and trade, it also crossed into other areas such as sports and cultures. The recent organization of Marche Endurance Lifestyle which was attended as well participated in by His Highness the Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai, Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, demonstrated the importance that we place on our relationship at the level of important regions in Italy such as the Marche region.

To me it was also very special to visit the Marche region several times and to experience at first hand the beauty of the region, the kindness of its people and mostly to be an honorary citizen of the Marche region. This of course was not possible without the guidance and the commitment of a very dear friend to me and to the UAE, President Gian Mario Spacca who worked continuously to promote the Marche region internationally and to place Marche products at the right position globally.

I salute you all and CIAO from United Arab Emirates.

HE Sultan bin Saeed Al Mansouri Ministro dell'Economia degli EAU

da molto tempo che ammiro l'Italia e il popolo italiano; la loro storia, la loro creatività e la loro capacità di costruire un ponte di tolleranza e di comprensione che attraversa il mare Mediterraneo e soprattutto collega il Mondo Arabo all'Europa. Ciò è chiaramente dimostrato dagli ottimi rapporti che legano il mio Paese, gli Emirati Arabi Uniti, all'Italia. Tra gli Emirati Arabi Uniti e l'Italia, infatti, esistono da tempo buoni rapporti a livello politico ed economico; da quaranta anni le leadership dei due Paesi hanno favorito sistematicamente queste relazioni, che hanno reso gli Emirati Arabi Uniti il maggiore partner commerciale dell'Italia nel Mondo Arabo. Le società italiane presenti negli Emirati Arabi Uniti sono cresciute e hanno rapidamente approfittato della posizione strategica del Paese per espandersi e svilupparsi in un'area più ampia. Il concetto di hub emiratino è stato prontamente recepito dalle imprese italiane e il commercio verso altre aree è stato incanalato tramite gli Emirati Arabi Uniti. Anche il turismo tra i due Paesi si è sviluppato, grazie ad un aumento del numero di voli di collegamento. Tuttavia, i rapporti non si sono solo limitati all'ambito politico e commerciale, ma hanno interessato anche altri settori, come lo sport e la cultura. La recente organizzazione di Marche Endurance Lifestyle, a cui ha partecipato anche HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice Presidente e Primo Ministro degli Emirati Arabi Uniti e Governatore di Dubai, ha dimostrato l'importanza che per noi hanno i rapporti con le principali regioni italiane, come le Marche. Visitare più volte le Marche, conoscerne personalmente le bellezze e la cordialità dei suoi abitanti è stato per me ogni volta speciale e ho apprezzato soprattutto il fatto di essere stato nominato cittadino onorario della regione Marche. Naturalmente tutto ciò non sarebbe stato possibile senza la collaborazione e l'impegno del presidente Gian Mario Spacca, un carissimo amico per me e per gli Emirati Arabi Uniti, che ha lavorato ininterrottamente per promuovere la regione Marche a livello internazionale e

per dare la giusta collocazione ai suoi prodotti su scala mondiale.

Vi saluto tutti e CIAO dagli Emirati Arabi Uniti.

Gian Mario Spacca
Presidente Regione Marche

ente e terra delle Marche. Gente creativa, generosa e carica di responsabilità. Terra feconda, ricca di ispirazioni artistiche, culturali e paesaggistiche. Disponibile a sfide sempre nuove, come Marche Endurance Lifestyle. Economia, Sport, Turismo hanno tessuto la trama di un evento straordinario e pieno di fascino. Quei momenti segnano la memoria della comunità marchigiana che li ha vissuti con calore ed entusiasmo, insieme a tanti prestigiosi ospiti internazionali che hanno reso indimenticabile questo evento. L'amicizia tra l'Italia, le Marche e gli Emirati Arabi Uniti si è consolidata in modo straordinario. Insieme abbiamo vissuto momenti di grande emozione e condivisione. La partecipazione a Marche Endurance Lifestyle del Vice Presidente e Primo Ministro degli Emirati Arabi Uniti e Governatore di Dubai, HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum e del ministro dell'Economia degli Emirati Arabi Uniti HE Sultan bin Saeed Al Mansouri, è stata il sigillo di un profondo rapporto di amicizia che onora la nostra regione.

I fotogrammi di quelle giornate sono impressi nel cuore di tutti, insieme alle immagini della nostra terra. L'azzurro del mare ed il verde del Parco del Conero, dove i cavalli ed i cavalieri arabi, i migliori del mondo, hanno espresso la loro forza e la loro bellezza. La storia e l'architettura della nostra regione, culla del Rinascimento che di quell'epoca straordinaria per il progresso dell'umanità porta, ancora vive, le tracce.

Il "Made in Italy" creato dalle botteghe e dai laboratori incastonati nei "borghi storici", tra torri e campanili; vicoli e piazzette; teatri e musei. Gioielli che nascono da mani sapienti, guidate da una secolare tradizione artigiana che si coniuga con il gusto più moderno del design.

Marche Endurance Lifestyle: nella comunità dell'arte e della cultura, della bellezza e della manifattura, due mondi si sono stretti la mano, l'Italia e gli Emirati Arabi Uniti. Prosegue una storia antica che le Marche vogliono continuare a scrivere. Una storia che guarda con grande speranza al nostro futuro.

Gian Mario SpaccaPresident of the Marche Region

he people and the land of the Marches. Creative and generous people with a great sense of responsibility. A land fruitful and rich in artistic, cultural and landscape inspirations. Always willing to take up new challenges, like Marche Endurance Lifestyle. Economy, Sport and Tourism wove the story of an extraordinary and fascinating event. Those moments mark the memory of the community of the Marches which lived them with fervour and enthusiasm, along with many prestigious international guests that made this event unforgettable.

The friendship between Italy, Marches and the United Arab Emirates strengthened in an extraordinary way. Together we experienced moments of great emotion and cooperation. The participation in Marche Endurance Lifestyle by the Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum and by the UAE Minister of Economy HE Sultan Bin Saeed Al Mansouri was the seal of a deep friendship that honours our region.

The snapshots of those days are engraved in the hearts of everyone, together with the images of our land. The blue sea and the green Conero Park, where the Arab horses and riders, the best in the world, expressed all their strength and beauty. The history and architecture of our region, the cradle of the Renaissance, an extraordinary period for the progress of humanity whose signs are still so visible. The "Made in Italy" handiworks created by the little shops and workshops set in the "historical villages", among keeps and bell towers; narrow streets and little squares; theatres and museums. Treasures made by expert hands, driven by a centuries-old craft tradition that combines with the more modern taste of design. Marche Endurance Lifestyle: in the communities of arts and culture, beauty and manufacture, two different worlds held hands, Italy and the United Arab Emirates. An ancient history that the Marches want to carry on writing about continues. A history that looks to our future with great hope.



e emozioni vissute grazie a Marche Endurance Lifestyle sono state così grandi e intense che meritano di essere raccontate. Hanno bisogno di essere condivise perché sono un patrimonio comune. Sono le fondamenta del "ponte" che le Marche, l'Italia e gli Emirati Arabi Uniti hanno costruito in soli quattro giorni, creando le condizioni affinché popoli, culture ed economie diverse siano protagonisti di una grande occasione di crescita e di sviluppo. Il segreto di Marche Endurance Lifestyle, che quest'opera vuole rivelare, è il crogiolo di passioni ed emozioni che luoghi affascinanti e uomini illuminati hanno saputo vivere insieme a un nobile animale come il cavallo. E' lui che ha esaltato la loro unione, è lui che ha avvicinato ulteriormente due mondi che si sono giurati fedeltà e hanno deciso di guardare al futuro tenendosi per mano, parlando e progettando insieme.

Marche ed Emirati Arabi Uniti hanno scoperto di avere un cuore che batte all'unisono, una mente e un carattere che non hanno paura di confrontarsi con le sfide del domani. Sfide come quelle che vedono protagonisti cavallo e cavaliere in una gara, in quella maratona che richiede a entrambi sacrificio, unione, passione e condivisione degli obiettivi per arrivare al traguardo.

Due atleti legati da un unico scopo, nella stessa simbiosi che Italia ed Emirati Arabi Uniti vivono da anni nel mondo dell'endurance, lo "sport degli sceicchi", che il nostro Paese sa interpretare da protagonista come è accaduto con Marche Endurance Lifestyle, un evento che ha esaltato le eccellenze del territorio, presentate in tutta la loro ricchezza.

Le Marche che si aprono al mondo e che mettono a disposizione del mondo le proprie bellezze hanno dimostrato di essere una formidabile "calamita", capace di attrarre per l'incanto del paesaggio, il fascino del patrimonio culturale e l'ingegno dei suoi uomini migliori.

Chi ha potuto vivere quei giorni all'ombra del Conero, immerso nei profumi e nei colori di questo autentico angolo di Paradiso, non ha dubbi di sorta. Il legame fra le Marche, l'Italia e gli Emirati Arabi Uniti è destinato a essere duraturo. La dimostrazione sta nell'entusiasmo che HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice Presidente e Primo Ministro degli Emirati Arabi Uniti e Governatore di Dubai, il ministro dell'Economia degli Emirati Arabi Uniti HE Sultan bin Saeed Al Mansouri e il presidente della Regione Marche Gian Mario Spacca hanno messo alla base di questo grande progetto. Il calore, la simpatia e la lungimiranza delle genti e delle imprese marchigiane hanno fatto il resto.

he emotions experienced thanks to Marche Endurance Lifestyle were so great and intense that they deserve to be told. They need to be shared because they are a common heritage. They are the foundations of the "bridge" that the Marches, Italy and the United Arab Emirates built in the space of just four days, creating the conditions for different peoples, cultures and economies to be the protagonists of a great opportunity for growth and development.

The secret of Marche Endurance Lifestyle, which this work wants to reveal, is the melting pot of the passions and emotions that fascinating places and enlightened men were able to live together with such a noble animal as the horse. It was the horse that enhanced their union, it was the horse that brought closer together two worlds that have sworn allegiance to one another and have decided to look to the future holding hands, talking and making plans.

The Marches and the United Arab Emirates have discovered that their hearts beat as one, their minds and characters are not afraid to confront tomorrow's challenges. Challenges like the ones involving the horse and its rider in a race, in a marathon that requires sacrifice, union, passion and common aims from both of them to cut the tape. Two athletes sharing one goal, in the same symbiosis that Italy and the United Arab Emirates have been living in for years in the world of endurance, the "Sport of Sheikhs", in which our Country is able to play a leading role thanks to events like Marche Endurance Lifestyle, an event that enhanced the excellences of the territory in all their richness. The Marches that open up to the world and make available all their qualities, have proven to be a powerful "magnet" able to attract for the beauty of the landscape, for the charm of the cultural heritage and for the genius of their best men.

The people who had the opportunity to live those days in the shadow of Mount Conero, immersed in the scents and colours of this truly idyllic spot, have no doubt at all. The link among the Marches, Italy and the United Arab Emirates is destined to endure. The proof lays in the enthusiasm that HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice President and Prime Minister of the United Arab Emirates and Ruler of Dubai, the Minister of Economy of the United Arab Emirates HE Sultan bin Saeed Al Mansouri and the President of the Marche Region Gian Mario Spacca, have put in this great project. The warmth, the likableness and the far-sightedness of the people and the firms of the Marches did all the rest.



Questa che avete aperto non è un'opera da leggere, ma un film da sfogliare. È un libro senza indice in cui emozioni, volti e luoghi si mescolano senza soluzione di continuità. È la volontà delle Marche, dell'Italia e degli Emirati Arabi Uniti di condividere il proprio domani, che grazie alla fierezza del cavallo consente di compiere un viaggio fra le tante affinità che le legano, esaltando le bellezze e le opportunità di una regione unica What you have just opened is not only a work to be read, but a film to be flipped through. It's a book with no table of contents in which emotions, faces and places blend with no interruption. It is the will of the Marches, of Italy and of the United Arab Emirates to share their future, which thanks to the horses' pride makes it possible to go on a journey through the many affinities that bind them, extolling the beauties and the opportunities of a unique region





Nella pagina precedente La Vela, Baia di Portonovo Pievebovigliana On the previous page "La Vela" (The Sail), Portonovo Bay A view of Pievebovigliana





Nella pagina precedente la Rocca d'Ajello
Colle San Bartolo, il Santuario della Santa Casa di Loreto e uno scorcio di Sirolo
On the previous page the "Rocca d'Ajello" (Fortress of Ajello)
San Bartolo Hill, the "Santuario della Santa Casa di Loreto" (Shrine of the Holy House
of Loreto) and a view of Sirolo



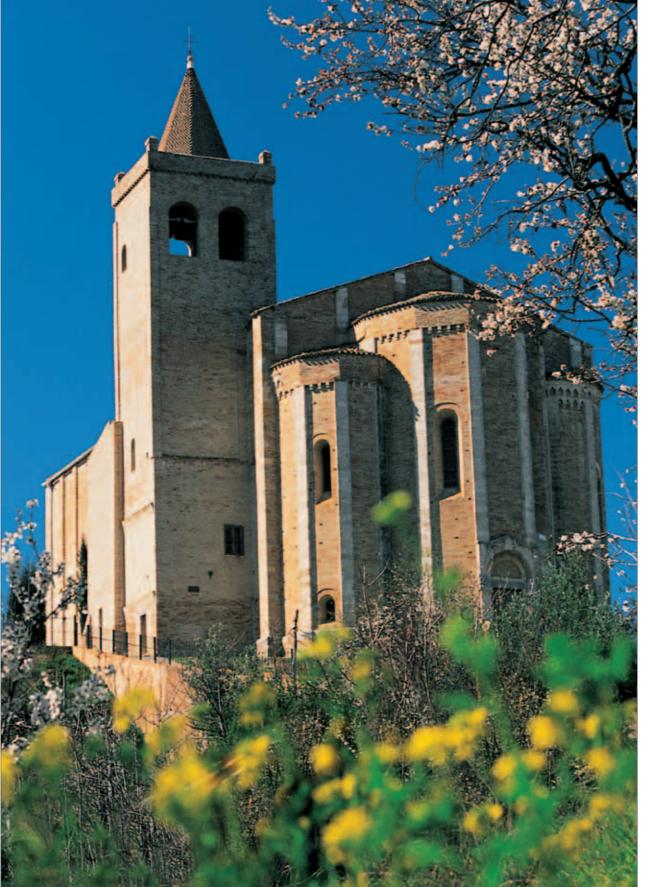




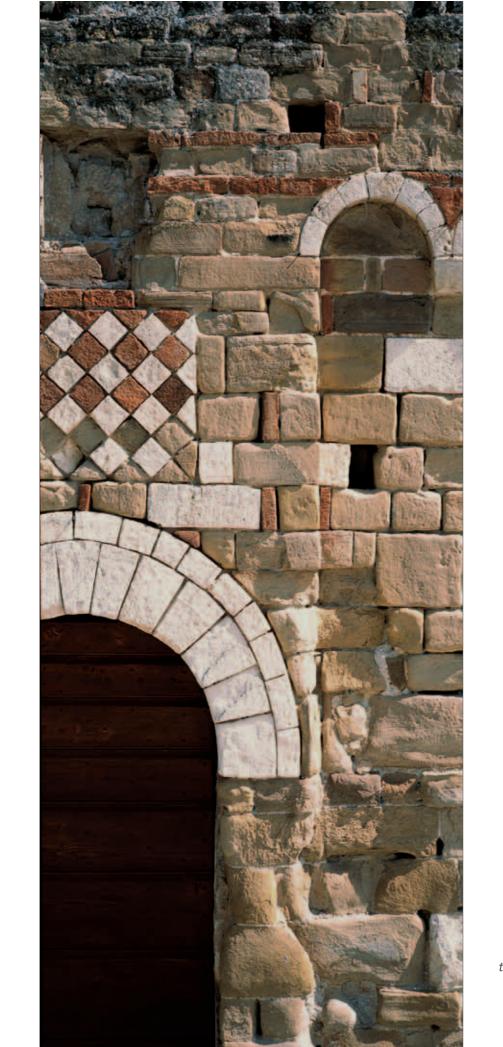


Da sinistra in senso orario: l'abbazia di Santa Maria di Chiaravalle a Fiastra, l'abbazia di San Vittore alle Chiuse a Genga, Santa Maria della Rocca a Offida e la Rocca di Gradara Clockwise from left: "Santa Maria di Chiaravalle" Abbey in Fiastra, "San Vittore alle Chiuse" Abbey in Genga, "Santa Maria della Rocca" in Offida and the Castle of Gradara













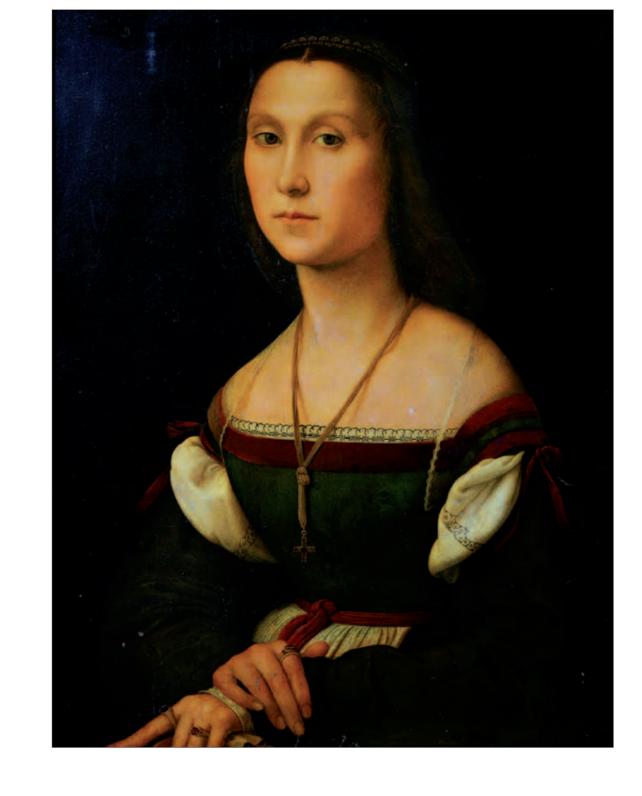
Nella pagina precedente le Grotte di Frasassi Madonna della Pieve a Gagliole, le Grotte di Camerano e la Collegiata di Offida On the previous page the Caves of Frasassi "Madonna della Pieve" (Church of the Madonna della Pieve) in Gagliole, the Caves of Camerano and the "Collegiata" (Collegiate Church) in Offida



Polittico (Carlo Crivelli - Duomo, Ascoli Piceno)
Bronzi dorati da Cartoceto, I sec. d.C.
"Polittico" (Polyptych) by Carlo Crivelli (Cathedral of Ascoli Piceno)
Gilded bronzes from Cartoceto, I century AD







Angelo annunciante (Lorenzo Lotto - Jesi, Pinacoteca civica) e La Muta (Raffaello Sanzio - Urbino, Galleria nazionale)
"Angelo annunciante" (Announcing Angel) by Lorenzo Lotto (Picture gallery of Jesi) and "La Muta" (The Mute Woman) by Raffaello Sanzio (National Gallery of Urbino)







Se incontri un grande uomo cerca di assomigliargli

Confucio







When you meet a great man try to be like him

Confucio



Non riesco a quantificare il mio amore per i cavalli perché ce l'ho nel sangue, è nella mia anima e nella mia storia

HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum

I cannot quantify
my love for horses
because it's in my blood,
it is in my soul
and in my history

HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum



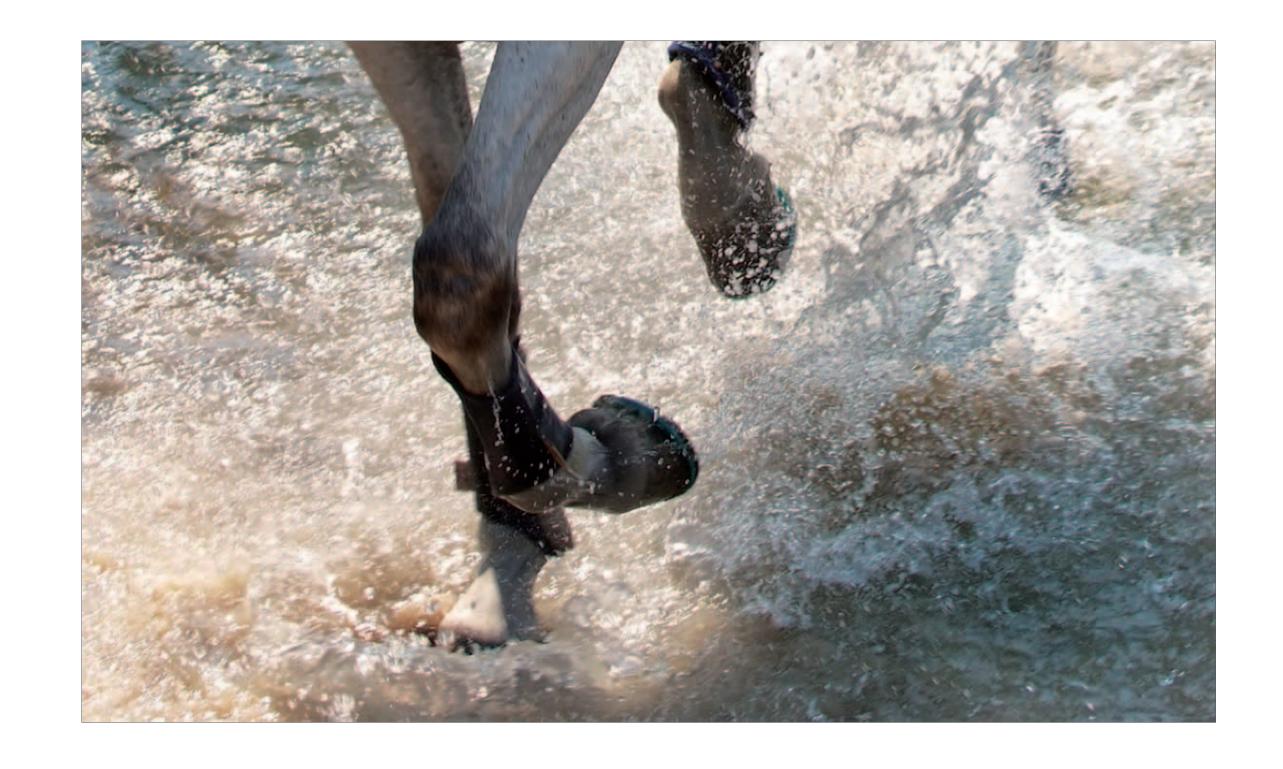






HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum e Madji du Pont (Intisaar), vincitori della FEI CEI3* 160 km della Conero Endurance Cup HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum and Madji du Pont (Intisaar), winners of the Conero Endurance Cup FEI CEI3* 160 km





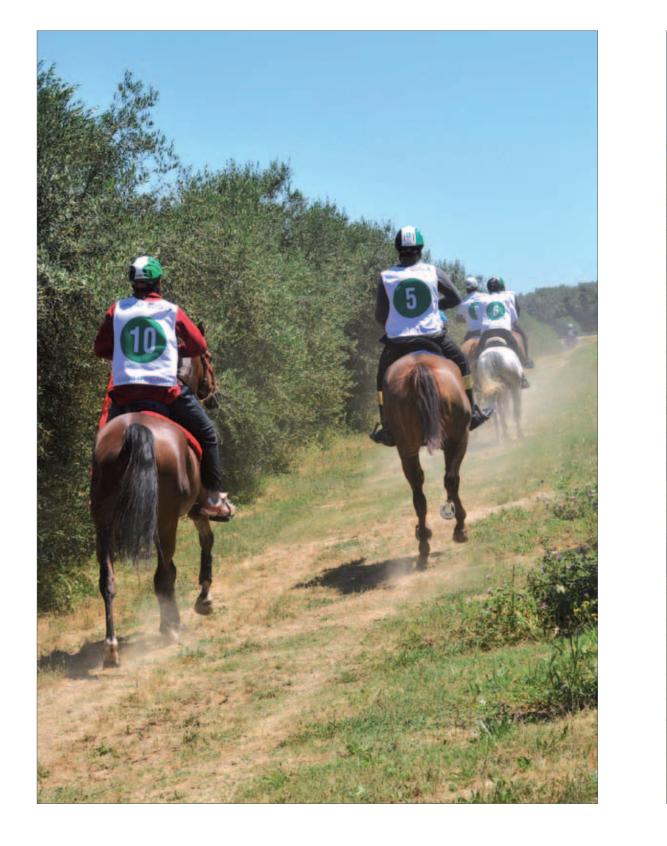






Il villaggio internazionale di Marche Endurance Lifestyle a Marcelli di Numana Marche Endurance Lifestyle international village in Marcelli, Numana























Nel montare un cavallo prendiamo in prestito la libertà Helen Thomson In riding a horse we borrow freedom

Helen Thomson







Recanati A view of Recanati







Gian Mario Spacca, presidente della Regione Marche e HE Sultan bin Saeed Al Mansouri, ministro dell'Economia EAU The President of Marche Region Gian Mario Spacca and the UAE Minister of Economy HE Sultan bin Saeed Al Mansouri



















HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum,
vincitore della FEI CEI3* 160 km della Conero Endurance Cup
HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum,
winner of the Conero Endurance Cup FEI CEI3* 160 km





HH Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum e HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum HH Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum and HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum



Così tra questa immensità s'annega il pensier mio: e il naufragar m'è dolce in questo mare Giacomo Leopardi

In this immensity my thoughts are drowned: it is sweet to sink in this sea

Giacomo Leopardi

La Torre di Guardia di Portonovo The "Torre di Guardia" (Watchtower) in Portonovo















Incontri business to business B2B meetings















Forum economico Italia-EAU Economic forum Italy-UAE













Incontri business to business B2B meetings







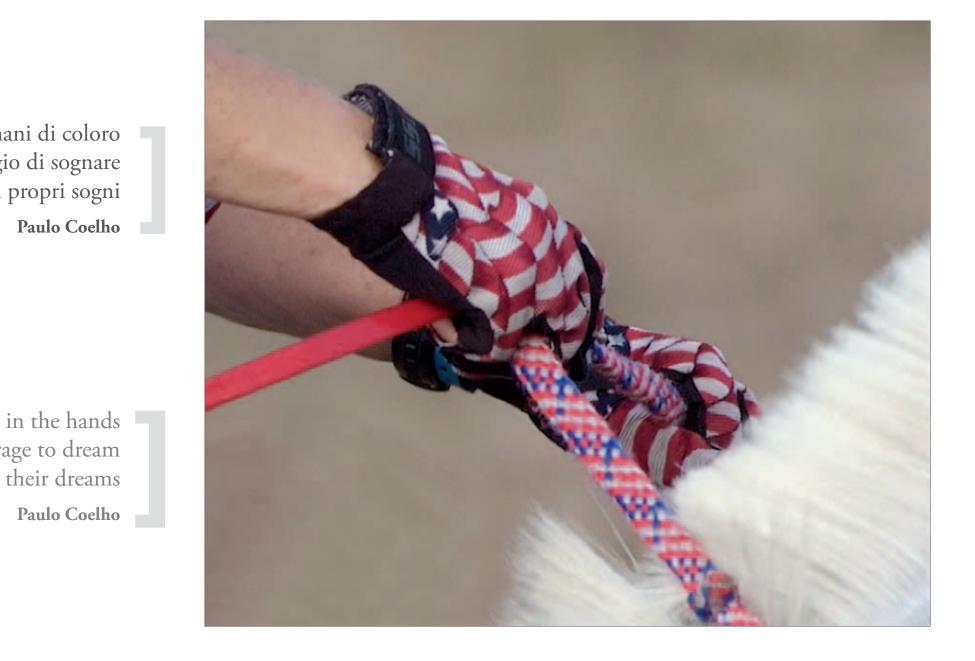




Il mondo è nelle mani di coloro che hanno il coraggio di sognare e correre il rischio di vivere i propri sogni

Paulo Coelho

The world lies in the hands of those who have the courage to dream and take the risk of living out their dreams

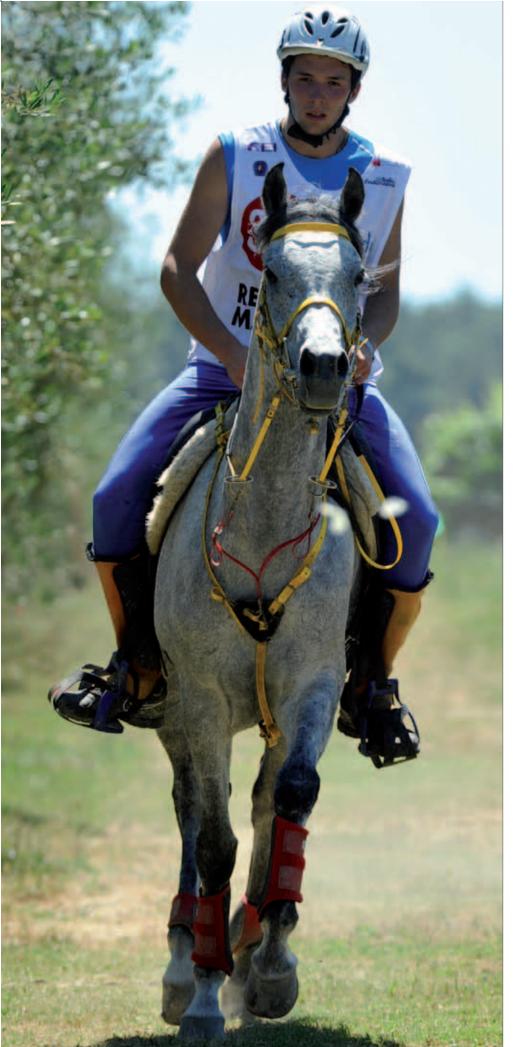






La campagna picena e il lago di Cingoli The "Piceno" countryside and the Lake Cingoli













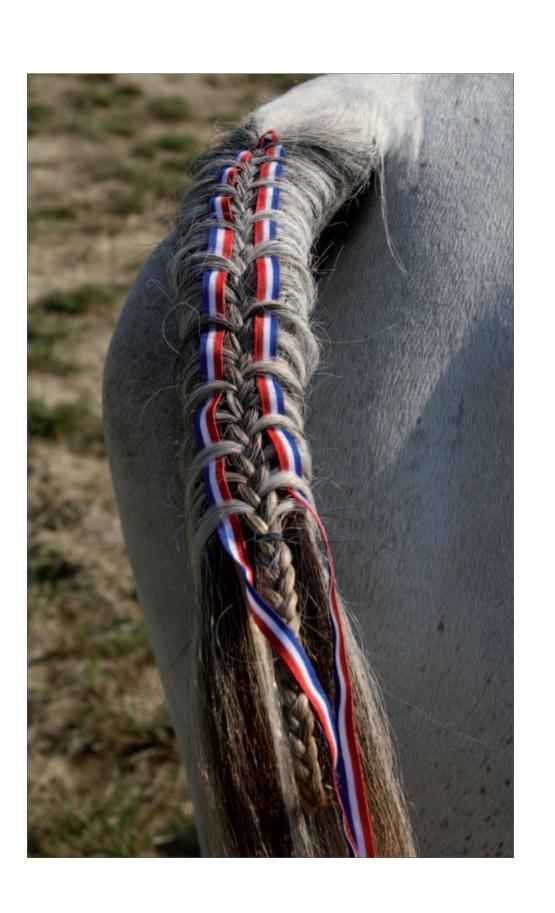




Pievefavera sul lago di Caccamo e Grottammare Pievefavera on Lake Caccamo and Grottammare



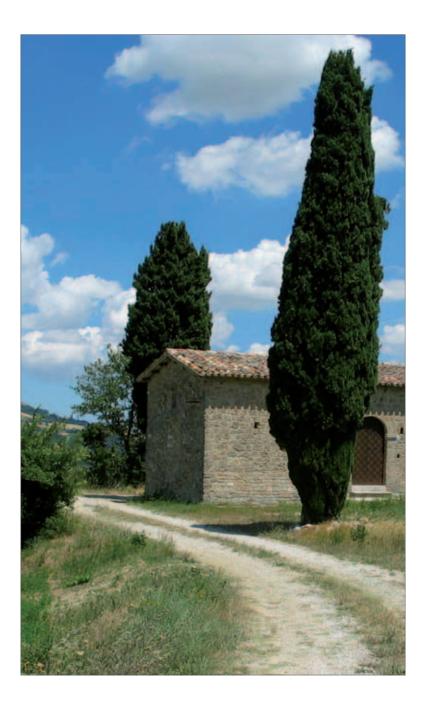
Design e innovazione nella cantieristica navale Design and innovation in shipbuilding



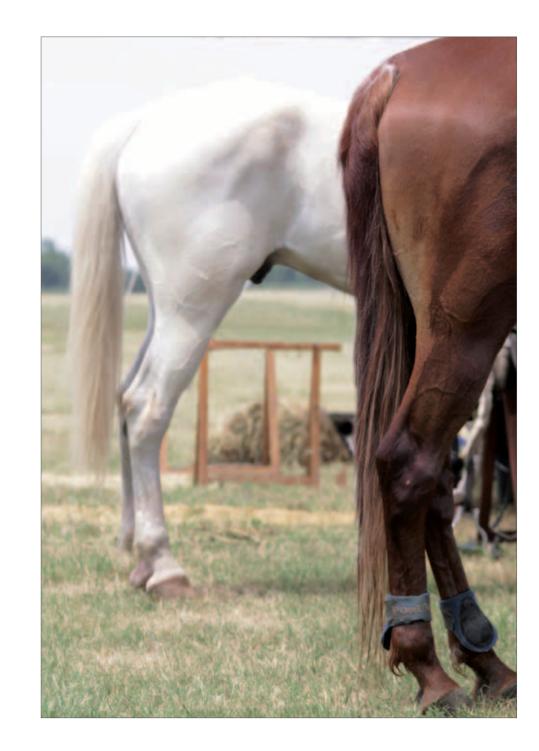








I monti Sibillini e l'Oratorio del Verdiente di Rotella Sibillini mountains and "Oratorio del Verdiente" (Verdiente Oratory) in Rotella



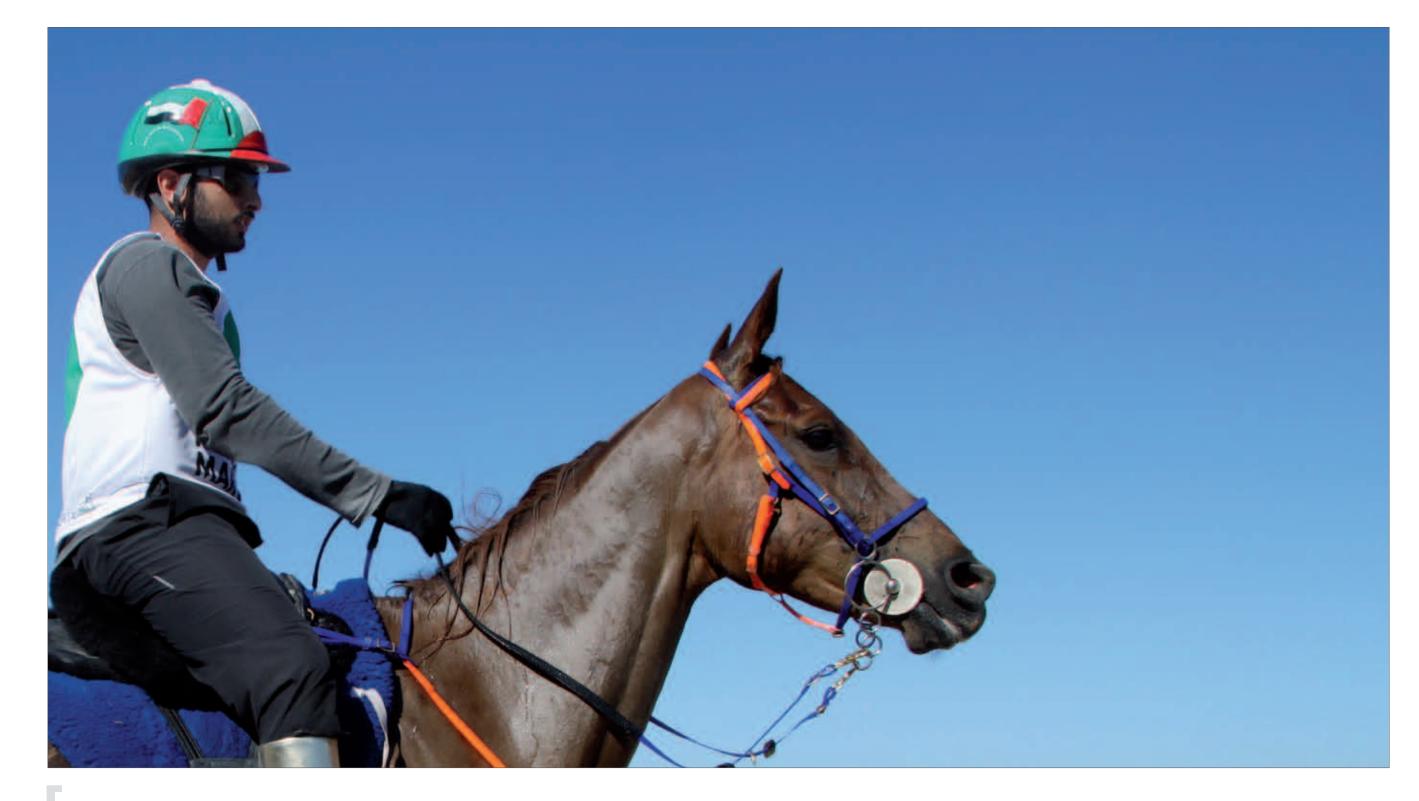
Un cavallo vale più di ogni ricchezza **Proverbio spagnolo**

A horse is worth more than all the riches

Spanish saying



[MARCHE ENDURANCE LIFESTYLE]





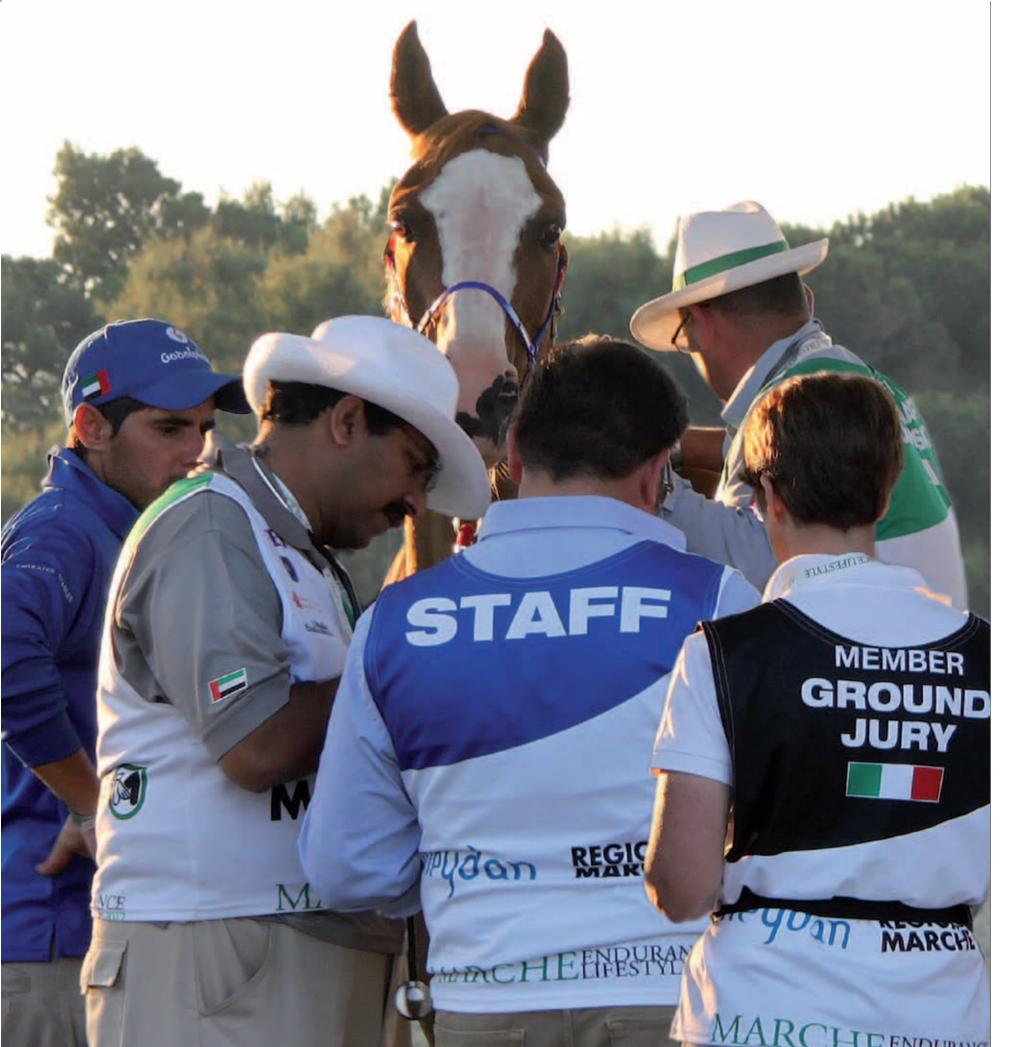


HH Sheikh Majid bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum HH Sheikh Majid bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum





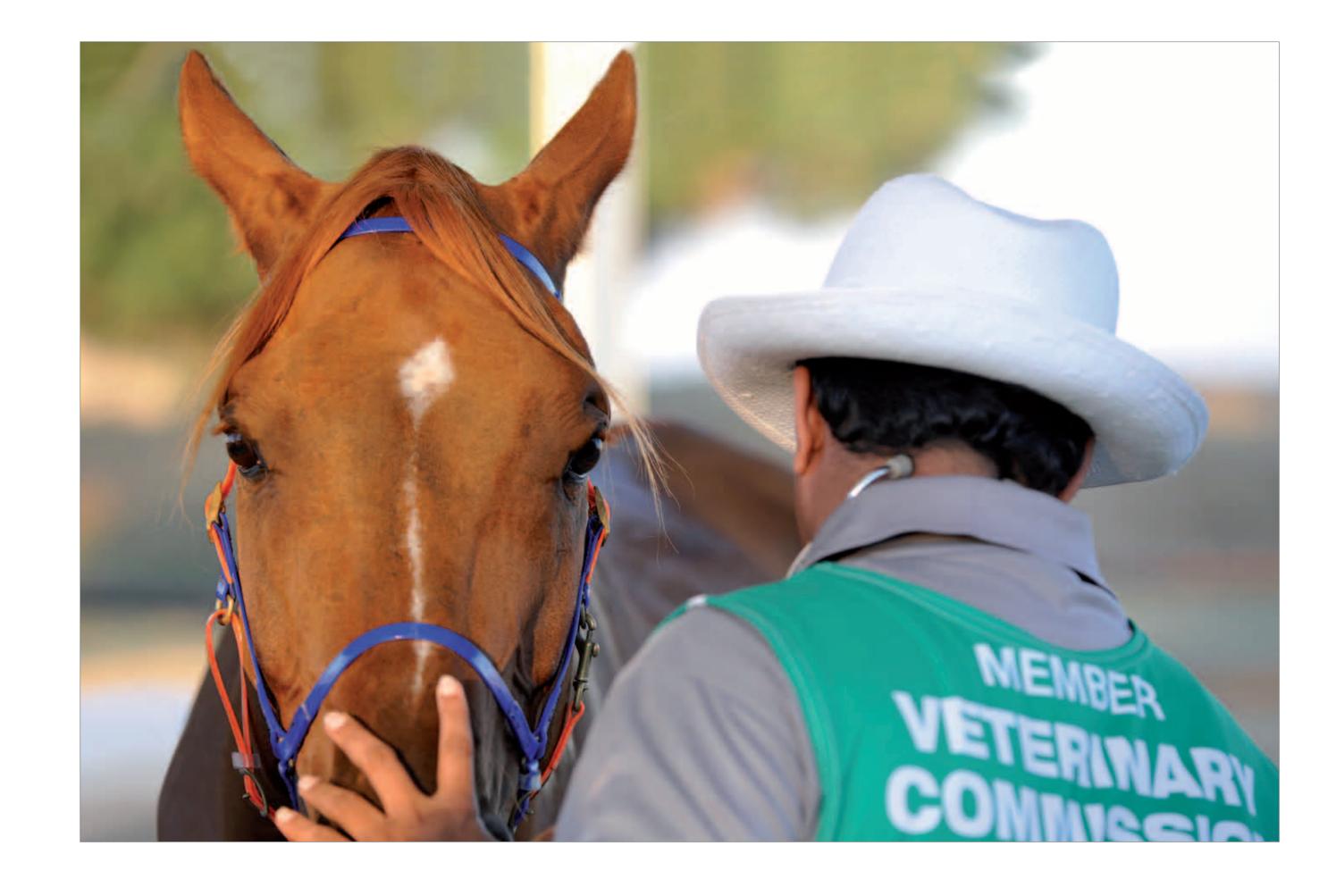


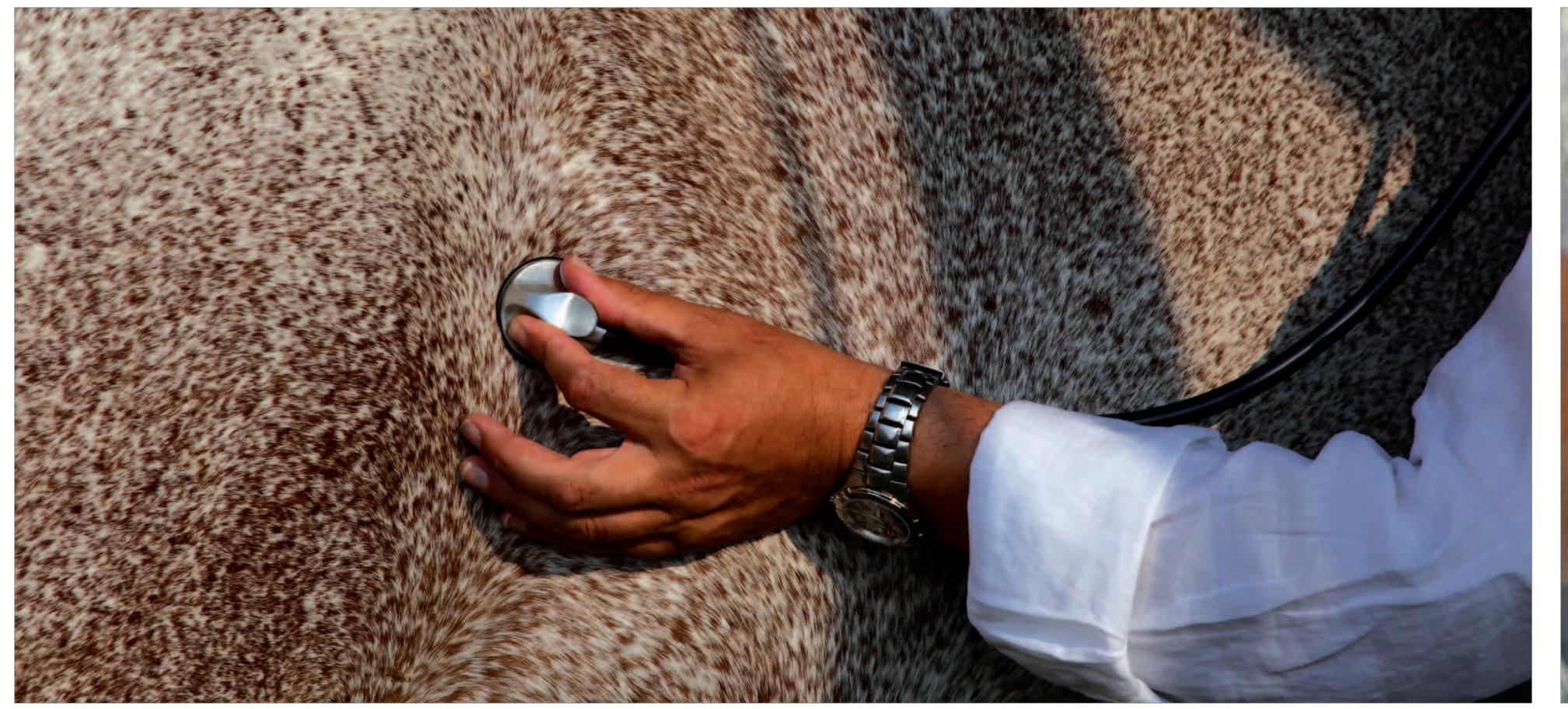


Il cavallo dà tutto se stesso all'uomo che lo ama e lo rispetta Anonimo

The horse gives all of itself to the man who loves and respects it

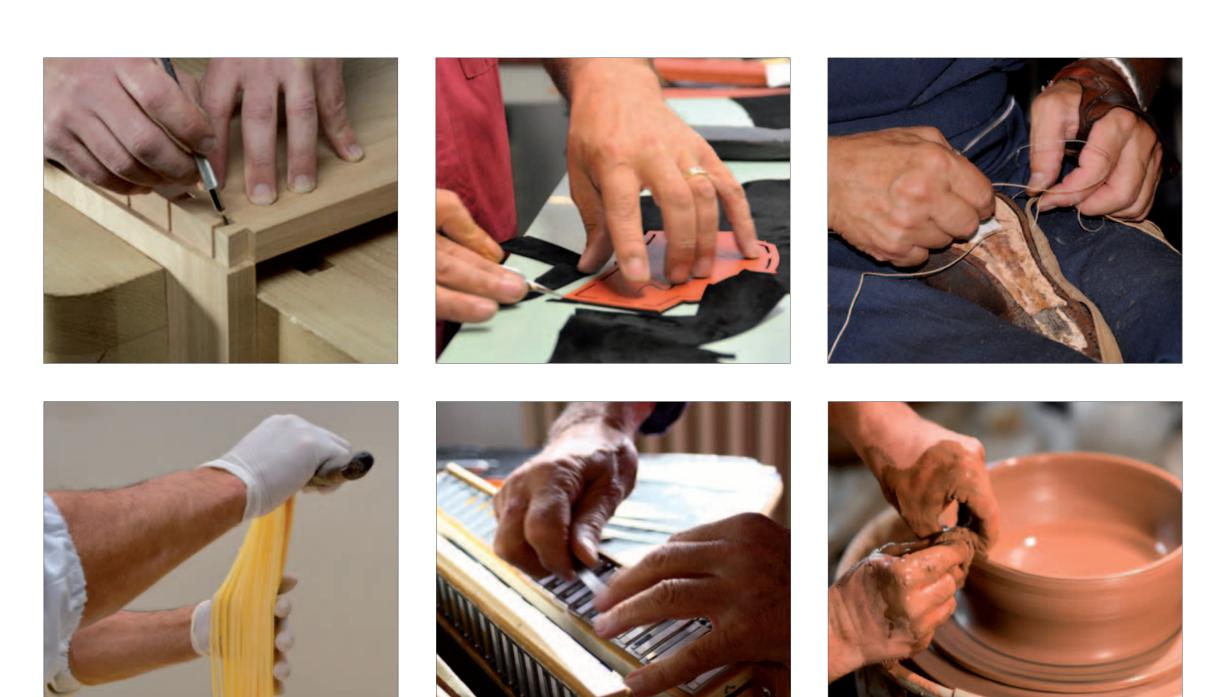
Anonimous



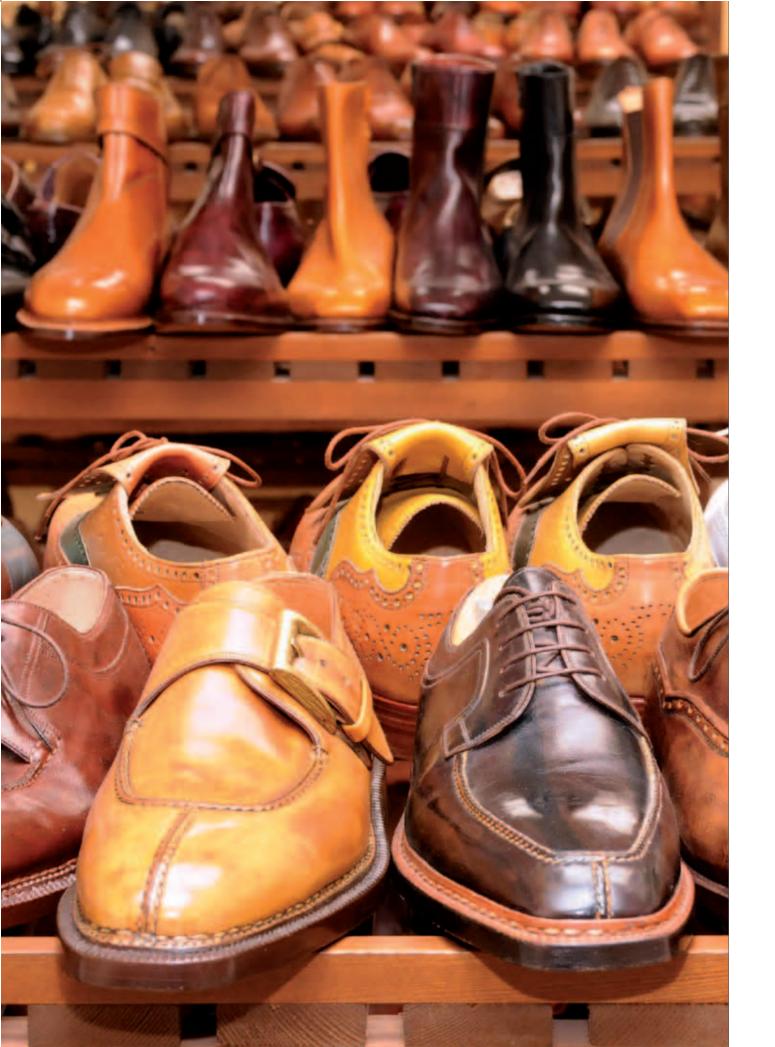




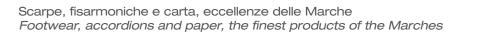




L'artigianato dà forza ai progetti di sviluppo delle Marche Craftsmanship strengthens the development projects of the Marches











Non c'è amore più sincero di quello per il cibo

George Bernard Shaw

There is no love more sincere than the love of food

George Bernard Shaw

















Il cavallo è un dono di Dio agli uomini

Massima beduina

Horse is
God's gift to the men

Bedouin maxim







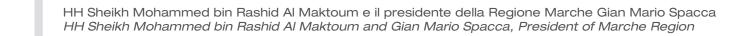
HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum e, sotto, HH Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum and, below, HH Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum

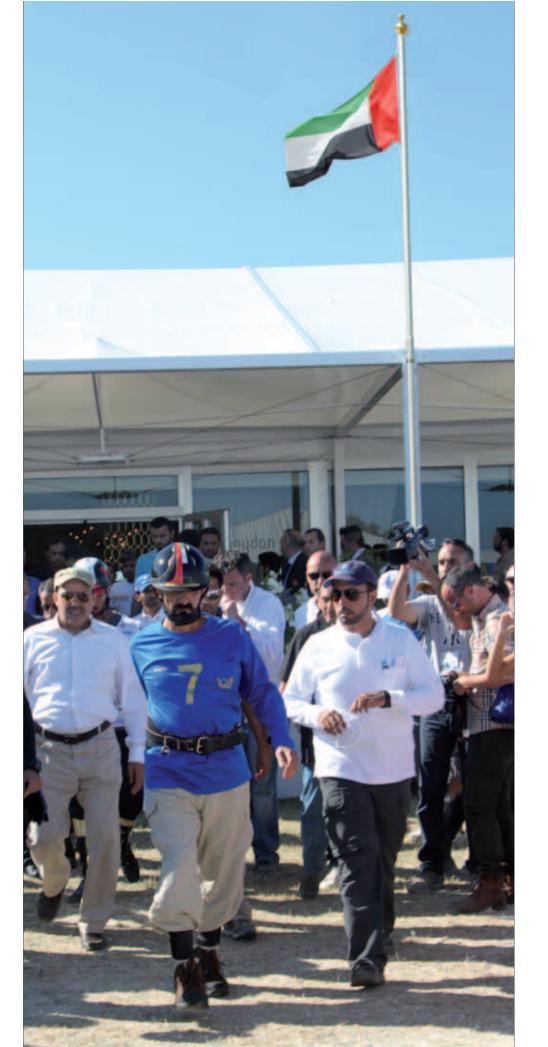


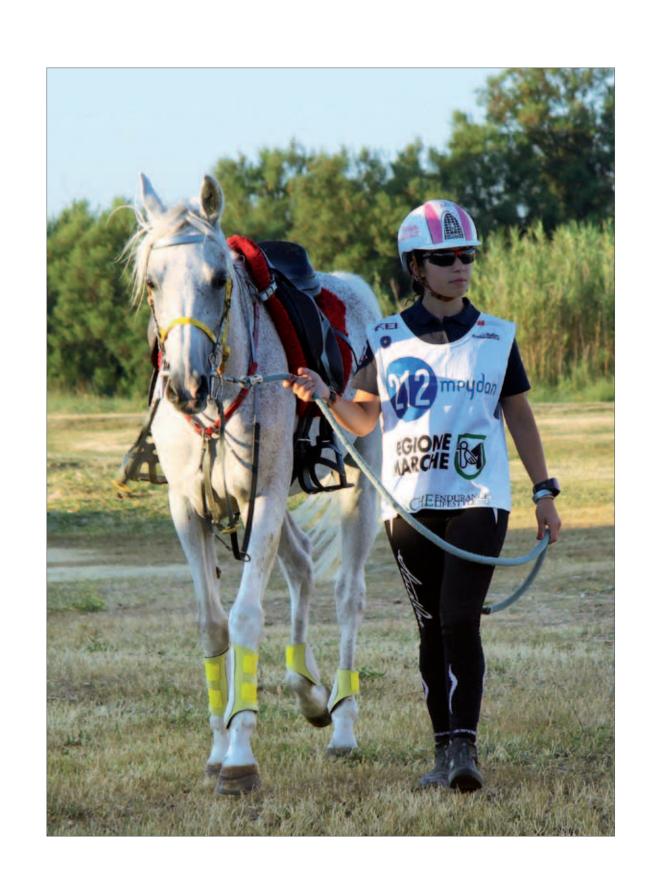














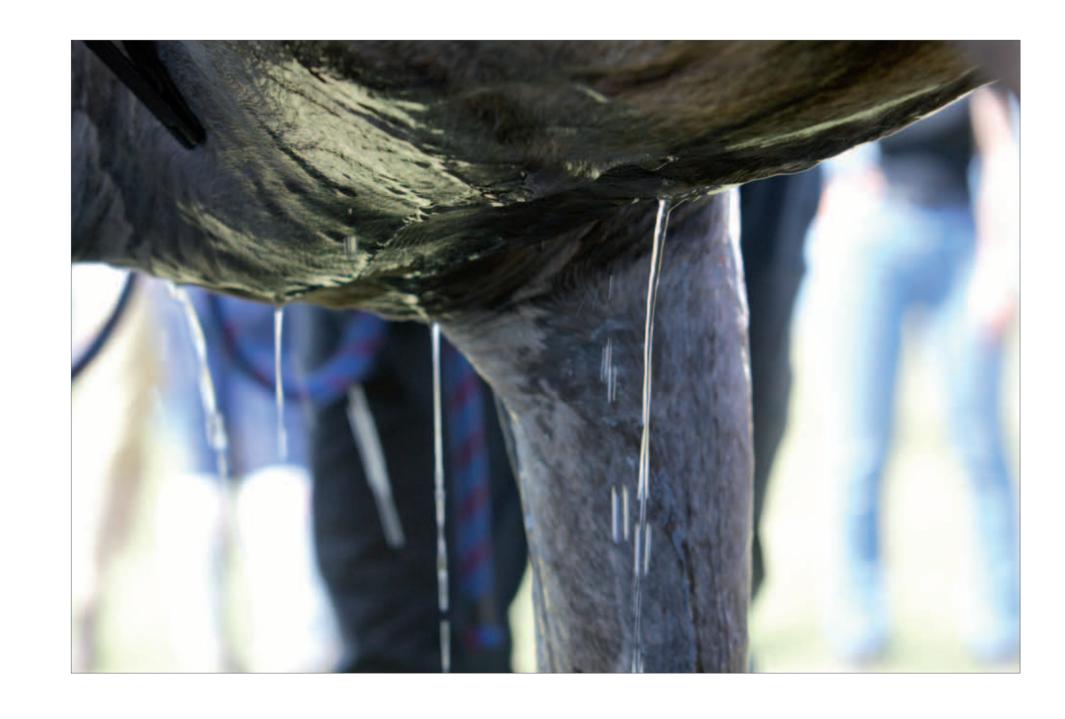
















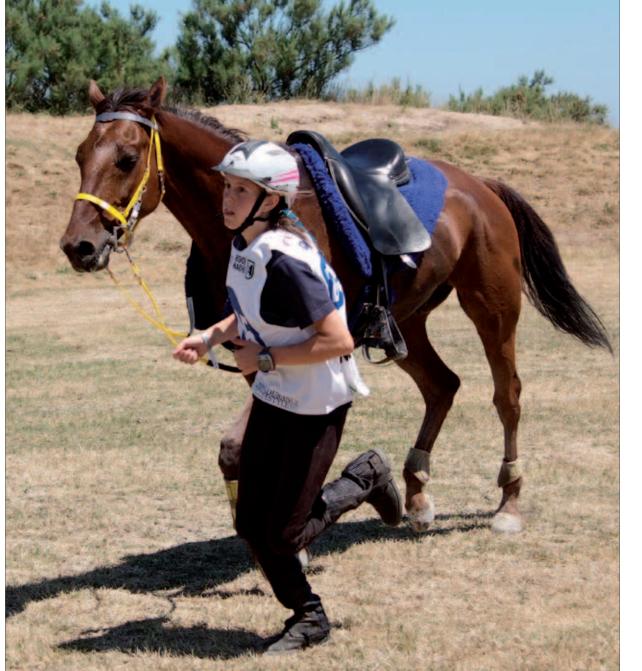
[MARCHE ENDURANCE LIFESTYLE]



Emanuele Fondi e Felicidad, vincitori della FEI CEI2* 125,4 km della Conero Endurance Cup Emanuele Fondi and Felicidad, winners of the Conero Endurance Cup FEI CEI2* 125,4 km







Mara Feola e Grigali, vincitori della FEI CEIYJ2* 125,4 km della Conero Endurance Cup Mara Feola and Grigali, winners of the Conero Endurance Cup FEI CEIYJ2* 125,4 km







Adil Al Balushi e Sabura, vincitori della FEI CEI1* 89 km della Conero Endurance Cup Adil Al Balushi and Sabura, winners of the Conero Endurance Cup FEI CEI1* 89 km



[MARCHE ENDURANCE LIFESTYLE]



HH Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Principe alla Corona di Dubai HH Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Crown Prince of Dubai















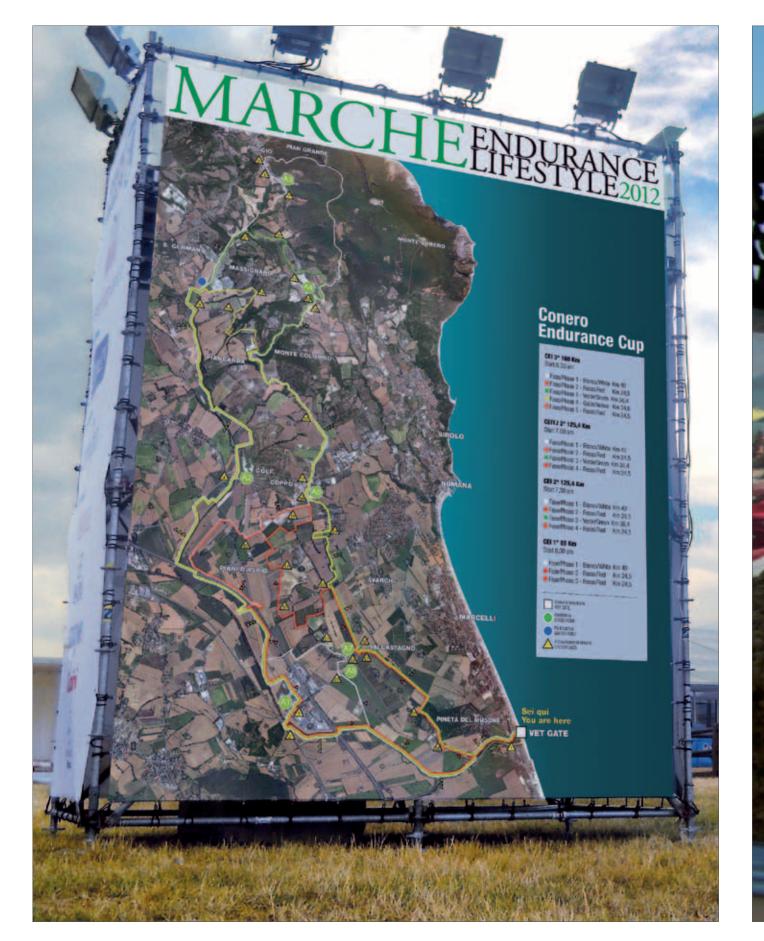
Cavalieri da dieci nazioni e quattro continenti alla Conero Endurance Cup Riders and horses from ten nations and four continents riding the Conero Endurance Cup





Il mare del Conero e San Benedetto del Tronto, la Riviera delle Palme The sea of Conero and San Benedetto del Tronto, the "Riviera delle Palme" (Palms Riviera)



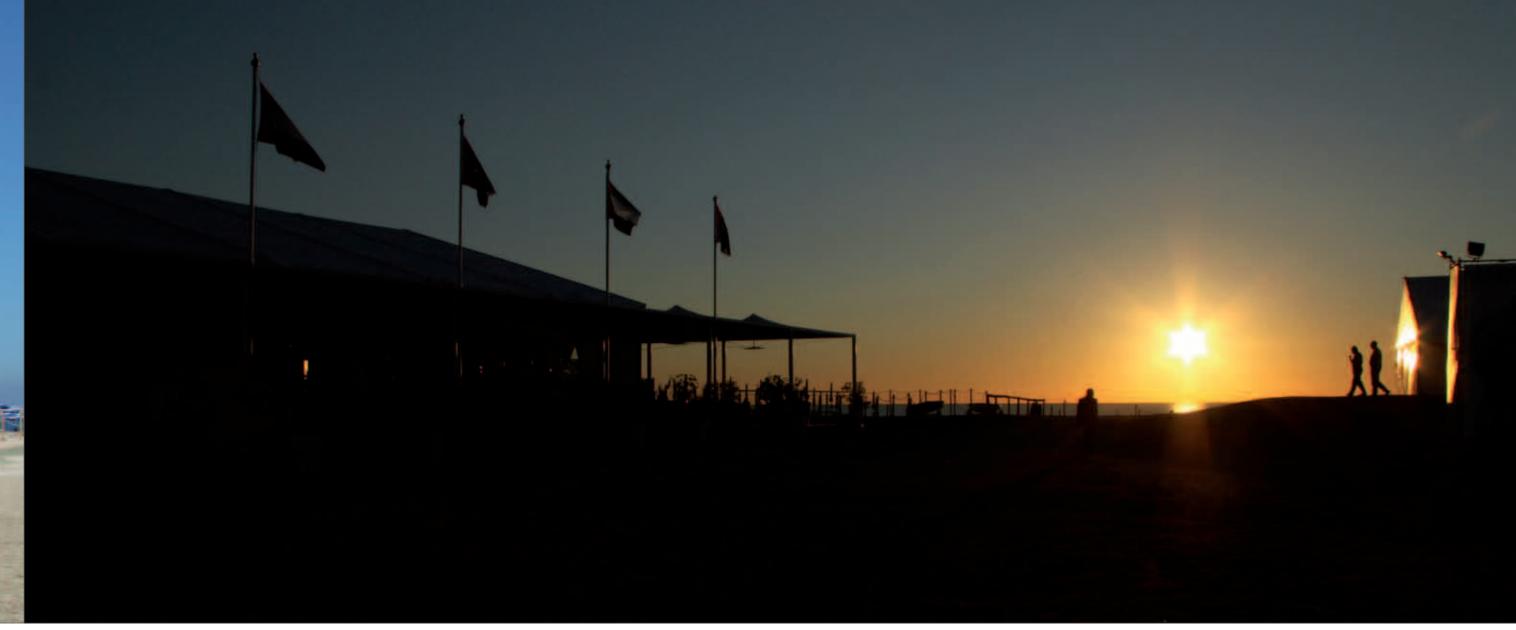






MARCHE ENDURANCE LIFESTYLE]





Non si può toccare l'alba se non si sono percorsi i sentieri della notte Kahlil Gibran

One cannot reach the dawn save by the path of night

Kahlil Gibran









[MARCHE ENDURANCE LIFESTYLE]



Ritrovarsi insieme è un inizio, restare insieme è un progresso, ma riuscire a lavorare insieme è un successo

Henry Ford



Coming together is a beginning, keeping together is progress, working together is success

Henry Ford



MARCHE ENDURANCE LIFESTYLE



Editore - Editor sistemaeventi.it srl Via G.Pontani, 47 - 06128 Perugia - Italy www.sistemaeventi.it

Traduzioni - *Translations*First Class - Ancona

Crediti fotografici - Photographic credits
Giovanni Faggiolati, Cidinha Franzão, Renato Gatta, Adriano Menghini,
Pepi Merisio, Marco Proli, Maurizio Rillo, Andrea Rosolani, Chantal Sikkink,
Foto Esa Studio Recanati per iGuzzini,
Marc Paris per Isa Yachts,
Archivio fotografico Regione Marche

© 2012 sistemaeventi.it srl

Edizione limitata, senza fini di lucro Non-profit limited edition

Finito di stampare nel mese di Novembre 2012 da Tecnostampa srl, Loreto (AN) - Italy Finished printing in November 2012 by Tecnostampa srl, Loreto (AN) - Italy



In copertina, Sua Altezza lo Sceicco Mohammed bin Rashid Al Maktoum su Madji du Pont (Intisaar) - Foto di Adriano Menghini On the cover, His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum and Madji du Pont (Intisaar)- Photo by Adriano Menghini



